

出國報告（出國類別：開會）

2024 年 PNC (Seoul) ， SPHNC -TWDC (Okinawa)會議報告

服務機關： 國立自然科學博物館

姓名職稱： 陳叔倬 人類學組助理研究員

派赴國家： 韓國、日本

報告日期： 112 年 11 月 4 日

摘要

國際學術研討會是促進學術交流、激發創新思維的重要平台。2024 年，我有幸參與了太平洋鄰里協會（PNC）年會和自然史蒐藏保存學會（SPNHC）年會。PNC 年會聚焦於數位科技對社會的影響，SPNHC 年會則探討自然史蒐藏的保存與運用。兩次會議均匯集了全球各地的學者，提供了一個跨學科、跨文化的交流平台。

我在 PNC 年會上發表了關於 18 世紀中國人營養狀況的研究，並與其他學者進行了深入的討論。在 SPNHC 年會上，我主持了關於原住民知識與博物館展示的子議題，並分享了我對原住民文物命名的研究成果。通過與國際同行的交流，我對自己的研究有了更深入的理解，也獲得了許多寶貴的建議。

此次參與兩次國際會議，讓我深刻感受到學術交流的重要性。不同學科背景的學者匯聚一堂，碰撞出新的思想火花，為我的研究提供了新的視角。同時，我也認識了許多來自世界各地的學者，建立了廣泛的學術網絡。我相信，這些經驗將對我未來的學術研究產生深遠的影響。

目次

一、目的.....	3
二、過程.....	5
三、心得及建議.....	10

2024 年 PNC (Seoul) , SPHNC -TWDC (Okinawa)會議報告

一、目的

國際學術研討會不僅僅能讓多國學者們聚在一起，更深層的意義在於促進學術交流、激發創新思維，以及推動各領域的發展。來自不同國家、不同文化背景的學者匯聚一堂，提供一個平台讓他們分享研究成果、交換意見，促進跨文化的對話與理解。透過研討會，學者們可以建立廣泛的學術網絡，為未來的合作研究奠定基礎。學者們可以及時分享各自領域的最新研究成果，激發新的研究方向。將研究成果在國際舞台上展示，可以大幅提升研究的影響力。不同領域的學者在研討會上進行交流，可以產生跨領域的創新思維。不同觀點的碰撞，往往會激發出新的研究問題和解決方案。透過研討會，學者們可以共同確定該領域未來發展的方向。學術交流可以加速學科的進步，推動學術界整體的發展。提供學習機會，可以從資深學者身上獲取經驗，提升自己的學術表達能力和研究能力。加強不同國家之間的學術合作，共同解決全球性的問題。提升本館在國際學術界中的知名度。

太平洋鄰里協會（Pacific Neighborhood Consortium, PNC）源起於太平洋周邊國家公立大學校長聯合會，產生太平洋鄰近國家協助計畫。由已故前加州大學柏克萊分校田長霖校長及該校哈迪克教授（Professor Curtis Hardyck）發起並正式命名。PNC 成立的宗旨為推廣網際網路及透過先進的網路技術促進太平洋沿岸地區國家資訊的交換及流通，使太平洋沿岸地區的各國成為生活密切相關的近鄰，將太平洋沿岸地區轉變為太平洋鄰里。PNC 藉由集合此地區電子研究資源，成為進入此區域電子資源的入口，協助學者及研究人員能夠更加便捷地使用數位圖書館、數位典藏、及數位博物館的資源支援其教學及研究。透過相互的溝通與交流形成區域性的研究社群。PNC 的重點工作包括：促成機構間資訊交換標準及資訊相互共用的協定、擴廣電子資訊技術的應用面，如財經資訊、醫療網路、網路教學、圖書館際交換、檔案收藏、及博物館館藏數位化等。我國中央研究院自 1994 年起加入 PNC，積極參與 PNC 各項研討會及活動。1997 年年底 PNC 總部由加州柏克萊轉移至中央研究院，並由中央研究院資訊服務處接辦 PNC 總部會務，負責籌辦 PNC 年會及各項行政事務。自 1997-2015 年間，中央研究院每年固定於太平洋沿岸不同地區舉辦年會，並針對各項網路最新技術舉辦相關演講及研討會，增進各會員國間學術交流及資訊共享之機會。

今年度（2024 年）太平洋鄰里協會年會（PNC 2024）於 8 月 29-31 日假韓國首爾高麗

大學 (Korea University) 舉行，會議主題為「環保、流動與信號：重新連繫數位轉型時代中零散的社群」(Green, Flow and Signal: Reconnecting Fragmented Communities in the Age of Digital Transformation)，匯聚全球知名專家學者，共同探討數位科技對於人類社會文化的革新。

自然史蒐藏保存學會 (The Society of the Preservation of Natural History Collections, SPNHC) 創建於 1985 年，主要致力於自然史蒐藏品的保存、管理與運用，目前擁有 30 多個國家 800 多名會員，是一個跨國際、跨學科的組織。成員大多是博物館專業人士，例如：策展人、藏品管理者、自然科學研究者、資訊管理者、教育活動策畫者、藏品檔案管理者.....等，但也有一部分的成員是在大學任教、擔任標本館的藏品管理者或學生。

今年度 (2024 年) 自然史蒐藏保存學會與生物多樣性資訊標準 (Biodiversity Information Standards, TDWG) 開發和維護資料標準，支援跨學科、組織和國家整合主要生物多樣性資訊。其年度會議已成為推動生物多樣性資訊學的卓越論壇。SPNHC 和 TDWG 於 2018 年首次於紐西蘭但尼丁聯合召開會議，期間雖然許多學者認為聯合會議有助於雙方的交流，但 TDWG 上次在亞洲舉行會議是 2012 年北京，而 SPNHC 從未在亞洲舉行過會議。此次 SPNHC -TDWG 決定第二次聯合會議，地點選擇 SPNHC 第一次舉辦在亞洲的沖繩國際會議中心，會議時間為 9 月 2-6 日。

二、過程

因同時獲得兩會議主辦方接受摘要，為此我將形成合併，8月26日深夜抵韓國首爾參加 PNC (8/29-31)會議，9月1日轉往日本沖繩參加 SPHNC -TWDC (9/2-6)會議。原預計全程參與，但國內另有要務，於是9月4日即返回臺灣。

8月27-28日正式展開韓國拜會活動，參觀景福宮、參訪韓國國立民俗博物館、國立古宮博物館、國立現代史博物館。景福宮是韓國朝鮮時代（1392~1910）第一宮殿，1592年日本入侵朝鮮之時被燒毀，廢棄兩個世紀。1868年重建。1910年，大日本帝國吞併大韓帝國，日本當局隨即有系統的摧毀景福宮建築群。1968年，大韓民國政府正式啟動對景福宮的修復工程。

國立民俗博物館將朝鮮時期的生活型態，按照地域、功能、時代、類型等在各區展示。共有 4,000 多件珍貴的歷史民俗資料，於館中展示開放參觀。特別是在中央大廳，定期有各種傳統文化、民俗等相關展覽。館中的第 1 展覽室，主要是以韓民族的生活型態為主，紀錄著從遠古時代到朝鮮時代為止，韓民族生活的模樣。各時代的文化差異、特徵、史蹟遺物等，都可在此比較、了解。在時代變遷的過程中，所遺留下的陶瓷器、農具、印刷品等，也都陳列在展示室內。第 2 展覽室主要以生活型態為主，農耕、狩獵、捕魚、衣服、房屋等相關資料，都可在此搜尋。再加上各種手工藝品、裝飾品、碗、醬缸臺等，讓人目不暇給。第 3 展覽

室的主題是韓國人的一生，從出生、成年禮、結婚、到死亡為止，都清楚地展示在館中。特別是市場的商業交易和傳統民俗信仰，更刻劃地生動傳神。

國立古宮博物館位於景福宮內，主要收藏朝鮮王朝的王室文物。收藏有 40,000 多件朝鮮王室的文物，其中的 14 件被列為韓國國寶。館中的藏品包括朝鮮王室的文獻書籍、國家禮儀、服裝、教育、繪畫、音樂和生活用品 以及朝鮮高宗使用過的國璽。

國立現代史博物館位於景福宮對面，展示了韓國現代和當代歷史藏品及紀念文物。記錄自 19 世紀末期被迫貿易通商的開港期至如今，大韓民國如何成立，持續發展的足跡。博物館設有四個常設展覽廳，涵蓋了從 19 世紀末到現在的時期，主題是「大韓民國的前奏曲」，「大韓民國的建立」，「大韓民國的發展」和「現代化與韓國的未來願景」。

8月29日即正式參與會議。會議高麗大學舉行。高麗大學，簡稱高大，位於韓國首都首爾，是一所私立研究性綜合大學。高麗大學創建於 1905 年，是韓國歷史最悠久的大學之一。高麗大學設有 16 所本科學院和 20 所研究生院。高麗大學與首爾大學、延世大

學三校被合稱為「韓國 SKY」。

今年 PNC 年會徵稿回響熱烈，來稿數創新高，將有共計 99 篇論文發表，並邀請學者籌組 26 場子議題與工作坊，現場並將展示 22 篇學術海報。集結美國、韓國、日本及臺灣等國際研究團隊，展現資訊科技創新應用之多項前沿研究。配合此次大會主題，主辦單位分別邀請韓國與臺灣的重磅學者就重要議題展開探索與反思。第一天主題講者為韓國碳中和與綠色成長總統委員會的共同主席金相協，他以「氣候危機與綠色爆炸」

（Climate Crisis and Green Big Bang）為題發表演說。主導韓國面對氣候危機挑戰的金相協教授將闡述其為了在 2050 年實現碳中和目標，期望透過數位科技激發公眾意識，推動能源轉型，並運用相關技術的開發與投資，促進韓國穩健發展綠色經濟。第二位主題講者是曾任韓國文化體育觀光部部長的崔光植榮譽教授。他以「韓流的起源與發展趨勢」（The Origin and Flow of Hallyu）為題，透過對潮流趨勢的觀察，探討韓國如何透過日常生活中常接觸到的偶像、音樂、影劇、遊戲、漫畫等，汲取在地元素，與全球文化產生聯結，並逐漸擴散其影響力。藉由韓流作為軟實力的外交政策背後，數位科技如何推波助瀾，將韓流推向全球化的發展高峰又是如何形成。

8 月 30 日我參加 Historical and Digital Humanity 子議題，報告題目 Nutrition and Wellbeing in the 18th Century China: A Difficult Answer by Qing Criminals Records. 此論文藉由分析康雍乾三朝中國各地 1 萬餘筆驗屍報告中的身高紀錄，希望能解答中國 18 世紀常民的營養與福祉。此題目我已經進行超過 10 年的時間，但數據出現系統性的誤差卻找不出背後原因，希望藉此次來韓國報告研究進度，能獲得國際間學者的意見交流。報告後與與會學者充分交會意見，收穫良多，能提供正式論文寫作時即大的協助。

8 月 31 日由國立臺灣大學洪一平教授壓軸主講，講題為「邁向後人類世的元宇宙」。在科技快速發展的時代，元宇宙正逐漸從虛幻跨入現實，超越物理限制與現實框架。洪教授基於其在資訊科技與藝術領域的豐富經驗，帶領我們探索這個令人興奮又充滿挑戰的新領域。

9 月 1 日我離開首爾飛往沖繩，下機後直接前往會議所在地宜野灣市住宿。

9 月 2 日是會前會，來自全球各地的學者參加不同的小組會議，就各項協會運作議題提供意見。

9 月 3 日開始正式會議。此次會議前科博館就策略性地以人類學組、生物學組兩個學組為基礎，提出兩個子議題，徵求全球學者共同投稿參與。人類學組提出的題目是

「Indigenous Traditional Knowledge and Natural History Collections」，並順利徵得五篇論文投稿。

子議題由我擔任主持人，介紹實際與會的 4 位學者，計臺灣 2 位、美國 1 位、英國 1 位。迦納原有位投稿者，未能出席。我自己的論文是「“Don't Keep Naming It Funeral Towel!": An Advocate of Using Indigenous Knowledge to Name Indigenous Exhibits in Taiwan」，探討過去博物館對原住民文物的漢字命名，或多或少偏離原住民知識。為避免過去命名造成當代年輕族人不當理解，本文提出重新命名原住民文物的倡議。近年來，國際間的博物館開始正視原住民對自身文化詮釋權的訴求，並積極與原住民合作，重新檢視館藏的原住民文物。其中，許多博物館也開始採納原住民的建議，為文物重新命名。原住民文物重新命名，具有以下目的：1. 凸顯原住民文化主權：原住民擁有其自身的文化主權，有權利決定如何詮釋和命名自己的文化。博物館做為公共機構，有義務尊重原住民的文化主權，並以原住民的觀點為出發點，重新命名原住民文物。2. 去除殖民色彩：許多原住民文物的名稱，是出自於殖民者或博物館館員的觀點，往往帶有刻板印象或負面意涵。重新命名可以去除這些殖民色彩，並更貼近原住民的文化與價值觀。3. 呈現原住民觀點：原住民對於文物的理解與詮釋，可能與非原住民有所不同。重新命名可以讓原住民有機會表達自己的觀點，並讓大眾更深入瞭解原住民文化。一些國際間重要的博物館，已經與原住民互相合作，重新命名文物。國內許多博物館雖開始推展與原住民的合作，但以原住民知識重新命名原住民文物，仍未正式開始。博物館觀眾普遍非原住民語使用者，原住民文物如何以漢字正確命名，語義互通是關鍵。以原住民知識命名原住民文物，才能正確認識原住民文物。這有賴各博物館同心協力，與原住民共同合作，讓原住民文物的漢字命名能越來越語義互通。報告當場座無虛席，報告完後並與在場國際學者充分溝通，意見交流。

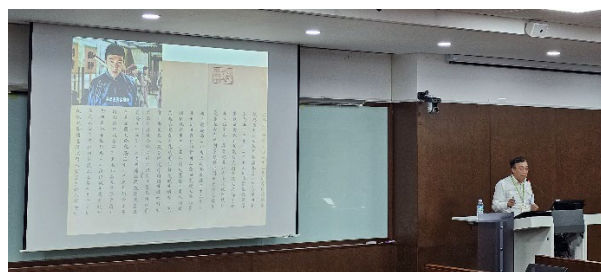
因臨時接到臺灣重要專家諮詢會議將於 9 月 5 日召開，及早於 9 月 4 日返抵臺灣。



2024 PNC 海報



2024 PNC 於韓國高麗大學舉行，與會者於會場外合影



於 2024 PNC 會議中宣讀論文



Iriomote cat illustration by Prof. Mitsuru Moriguchi, Okinawa University.
Logo art by Ms. Takako Tomozawa, NPO Osaka Natural History Center.

2024 SPNHC-TDWG 會議海報



於 2024 SPNHC-TDWG 擔任子議題主持人。子議題滿場。



於 2024 SPNHC-TDWG 會議中宣讀論文



2024 SPNHC-TDWG 會議中餐

三、心得及建議

此次 2024 PNC 年會提供了與國際學者交流的寶貴機會，拓展了學術視野，也對未來研究方向有了更清晰的認識。數位科技在各個領域的應用前景廣闊，同時也對元宇宙的發展充滿期待。年會中不同領域學者的交流，顯示了跨領域合作在解決複雜問題中的重要性。數位科技既能推動社會進步，也可能帶來新的挑戰。

此次 2024 SPHNC -TWDC 則能跟全球學者共同商討自然史蒐藏及分類資訊系統的議題。本人主持的「原住民傳統知識與自然史收藏」議題，與會學者來自世界各地，共同探討如何尊重原住民文化主權，並以原住民的觀點重新詮釋和命名博物館中的原住民文物。如何在尊重原住民命名方式的同時，又能讓非原住民觀眾理解，是命名過程中的一大挑戰。博物館應以原住民知識為基礎，重新命名原住民文物。這樣的作法不僅尊重了原住民文化，也能讓大眾更準確地理解這些文物，是博物館推動多元文化教育的重要一環。

此次與各地學者交換意見後，深刻體認前揭議題著實不易：**1. 語言障礙**：如何在不失原意的情況下，將原住民語言轉換為通用的語言，是命名過程中的一大難題。**2. 共識建立**：如何在博物館、學術界和原住民社區之間建立共識，也是一個需要長期努力的過程。**3. 資源投入**：重新命名需要耗費大量的人力物力，博物館需要投入更多的資源來支持這項工作。為此建議：**1. 跨領域合作**：鼓勵博物館與語言學家、人類學家等不同領域的專家合作，共同解決命名中的語言問題。**2. 建立平台**：建立一個平台，讓原住民社區、博物館工作人員和學者能夠進行交流和合作。**3. 教育推廣**：加強對公眾的教育，讓他們了解原住民文化和文物命名的重要性。博物館應更好地扮演其社會角色，更尊重多元文化，讓博物館成為一個更包容的空間。